Kliinilised termomeetrid. Osa 3: Maksimumseadmega kompaktsete (mitteennetavate ja ennetavate) elektritermomeetrite jõudlus KONSOLIDEERITUD TEKST

Clinical thermometers - Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 12470-3:2000+A1:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 12470-3:2000+A1:2009 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 12470-3:2000+A1:2009 consists of the English text of the European standard EN 12470-3:2000+A1:2009.
Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.11.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.	This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.11.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 17.06.2009.	Date of Availability of the European standard text 17.06.2009.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 17.200.20

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 12470-3:2000+A1

June 2009

ICS 17.200.20

Supersedes EN 12470-3:2000

English Version

Clinical thermometers - Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device

Thermomètres médicaux - Partie 3: Performances des thermomètres électriques compacts (à comparaison et à extrapolation) avec dispositif à maximum

Medizinische Thermometer - Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumvorrichtung

This European Standard was approved by CEN on 13 May 1999 and includes Amendment 1 approved by CEN on 16 May 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN 12470-3:2000+A1:2009: E

Contents

Page

Foreword

This document (EN 12470-3:2000+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 205 "Non-active medical devices", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-05-16.

This document supersedes EN 12470-3:2000.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags ⟨A1⟩ ⟨A1⟩.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

This European Standard applies to clinical thermometers which are used for measuring the body temperature of humans.

EN 12470 consists of the following Parts under the general title “Clinical thermometers”:

Part 1: Metallic liquid-in-glass thermometers with maximum device

Part 2: Phase change-type (dot matrix) thermometers

Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device

Part 4: Performance of electrical thermometers for continuous measurements

Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device)

Annexes A, B and ZA are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1 Scope

This Part of EN 12470 specifies the performance requirements for compact clinical electrical thermometers with maximum device (non-predictive and predictive).

This European Standard applies to devices that, when taking temperatures, are powered by an internal power supply and that provide a digital indication of temperature.

This European Standard does not apply to clinical electrical thermometers for continuous measurement and thermometers intended to measure skin temperature.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 980, ⟨A1⟩ *Symbols for use in the labelling of medical devices* ⟨A1⟩

EN 1041, *Information supplied by the manufacturer with medical devices*

prEN 12470-1:1998, *Clinical thermometers – Part 1: Metallic liquid-in-glass thermometers with maximum device*

EN 60601-1, ⟨A1⟩ *Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance (IEC 60601-1:2005)* ⟨A1⟩

EN 60601-1-2, *Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for safety – 2: Collateral Standard - Electromagnetic compatibility - Requirements and tests*

ISO 2859-2: 1985, *Sampling procedures for inspection by attributes – Part 2: Sampling plans indexed by limiting quality (LQ) for isolated lot inspection*

3 Definitions

For the purposes of this Part of EN 12470 the following definitions apply:

3.1
compact electrical thermometer
contact thermometer that consists of a temperature probe and an indicating unit permanently connected together

3.2
compact predictive thermometer
device which calculates the maximum temperature of a probe in contact with a body cavity, without waiting for thermal equilibrium to occur, by heat transfer data and a mathematical algorithm and maintains the calculated maximum temperature value for a specified time or until reset by its user

3.3
compact non-predictive thermometer
device with a part or function of the thermometer that monitors over a required period of time the temperature measured by a temperature probe in contact with a body cavity after which it indicates and maintains the maximum temperature value for a specified time or until reset by its user